

最新

留德指南

tudieren ⁱⁿ
Deutschland

• 鲍超佚

编著

• 金秀芳

516

外语教学与研究出版社

最新留德指南

鲍超佚 编著
金秀芳

外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

最新留德指南/鲍超佚,金秀芳编著. - 北京:外语教学与研究出版社,2002
ISBN 7-5600-2818-7

I. 最… II. ①鲍… ②金… III. ①留学生教育-概况-德国-德、汉 ②高等学校-简介-德国-德、汉 IV. G649.516

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 030359 号

最新留德指南

编著: 鲍超佚 金秀芳

* * *

责任编辑: 王 潇

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 14.375

版 次: 2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-2818-7/H·1480

定 价: 21.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

出版前言

近年来,德国日益成为广大学生和研究人员出国深造的首选,《最新留德指南》这本书正是针对这股留德热潮而编写的指南工具书。本书的作者鲍超佚系同济大学留德预备部专门负责留德咨询的专家,在本书中他详尽地解释了申请留德过程中可能会遇到的困难以及必备的手续和流程。

本书涉及面极广,内容涵盖了从德国高校对中国学生的学历要求,到留学德国的入学申请、奖学金的种类以及申请办法、出国手续的办理、出国前的准备工作,一直到在德国学习、生活的安排等等。可以说,本书是有意赴德留学的人员解决一切难题的金钥匙。

同时,书中不仅仅只对办理留学的一系列手续进行了详细地讲解,还选附了大量的样表实例来引导读者。书中录有如德国各大学专业设置表、各大学外事处地址和网址、入学申请表样表、入学通知书样本、奖学金申请表样表等。通过这些,读者可以对各项手续有一个比较直观的认知,在真正办理这些手续的时候能做到游刃有余。

对于平时留德咨询时常常被忽略的公派以及奖学金生出国留学的问题,本书也单列出一章进行讲解。详尽地讲述了申请奖学金的条件、德国奖学金的种类等等问题。

本书的第二部分还收录了另一位留德学者金秀芳博士的八篇论文,谈及“跨文化交流”中会出现的一些问题,并介绍了“德福”(TestDaF)考试的一些情况。可以帮助读者顺利通过考试进入德国大学就读,并且能更简单容易地与德国人进行交往。

外语教学与研究出版社

序 言

不久前，一位在同济大学留德预备部工作的 DAAD 专家对我说：“在中国，有的学生明明正规大学毕业了，他完全有条件自己申请去德国任何一所大学读书，为什么偏偏花很多钱通过中介办理出国留学呢？”这位专家最近受 DAAD 在中国办事处的委托，在同济大学留德预备部开设了出国咨询服务，每周一次。在每次的咨询时间里，门外都等候着许多人，有同济大学本校的学生，也有闻讯而来的社会人士。怎奈时间、人力的限制，每次都只能满足一小部分人的咨询愿望。随着近年来赴德留学渐成高潮，德国以其独特的条件，已引起人们越来越大的兴趣。对于那些急切想了解出国途径可靠消息的人士来说，一两次的讲座及个别咨询已无法满足，所以，上面提到的那位专家多次真诚地对我说：“我多么想为更多的人作咨询，让中国更多的人了解去德国留学的正确途径。”

而今，这个心愿有望由本书的两位作者鲍超佚、金秀芳来实现。这是一本集信息介绍和专题研究为一体的书。

有学者论说：“凡著述，有经验性、实用性而无理论性、前瞻性，失之过浅；有理论性、前瞻性而无经验性、实用性、失之过虚。理论性、前瞻性如树之根、树之干；经验性、实验性如树之枝、枝之叶，两者互为依存，缺一不可。”（赵凯，2002 年 4 月 8 日，新民晚报）两位作者根据自己的经验和体会，尝试将这两者结合，这也是这本书与其它“留学指南”相比的不同之处。

本书第一部分的章节正是围绕德国高等教育、大学专业设置、接纳外国学生的规定、德国奖学金及申请办法、如何申请入学、如何办理出国手续等问题而设置的。此外，设置了 12 个附录，提供了德国所有大学的通讯地址以及能收集到的网址，特别罗列了与德国留学事宜有关的一些单位、部门的地址和网址。为读者扩大信息来源提供了方便。

根据我多年的工作经验，一个有志赴德留学的学生不仅要德语好，而且还要有足够的思想和心理准备。从知识结构和知识层面上看，许多事例告诉我们，谁对德国和德国人诸如国情、人文地理、风俗习惯以及思维方式等方面的知识越多、认识越深，谁就更容易与德国人交流、更易于融入德国社会，自然，在德国学习和生活也会顺利得多。不然，则相反。为此，本书选编了第二部分。

本书的特点之一是内容齐全。不仅篇幅广，而且针对性强。两位作者因工作及学习的需要，十几年来注意信息的收集，日积月累，构成了本书的内容。使它既有宏观性的有关政策及背景的论述、技术性方面的信息介绍，也有综观性的专题研究。还注重介绍了德国社会文化背景以及在这背景下中国留学生的经验和感受。

众所周知，出国留学无不受到时代的经济方式、政治变革、民族文化心理的冲击，以及社会观念变迁的制约。本书编辑的内容，对于打算去德国留学深造、尚不了解如何出国的学子以及他们的家长来说，是十分必要的。对于想了解中德跨文化交流研究的人士来说，也极具参考价值。

第二个特点是所有的内容均出自较丰富的第一手材料。从第一部分的“咨询信息介绍”到第二部分的“相识知多少”记录了作者十几年来的心得体会。两位作者，一位是自70年代末期起就从事赴德留学的管理工作；而另一位本身就是留德多年的学者。他们通过平实质朴的语言，把自己十几年来不同经验和真实的感受毫无保留、清清楚楚地全盘托出，希望能以此描绘出一幅全面的、立体的、赴德留学的图像。相信这也是想去德国留学的人士所感兴趣的。

辛汝一

目 录

序言	I
第一部分 咨询信息介绍	1
1. 引言	1
1.1 改革开放与出国留学	1
1.2 我国学生赴德留学的基本情况	3
1.3 德国对外国留学生的基本政策	4
2. 德国高等教育介绍	5
2.1 历史概述	5
2.2 高校的类型	6
2.3 高校的学科及专业设置	7
2.4 高校的教学活动	37
2.5 学制、学位和考试	38
2.5.1 学制	38
2.5.2 学位考试	39
2.5.3 考试的评分标准	40
2.6 高校中的国际化课程	41
2.7 德国高校预科介绍	54
3. 德国高校对中国学生学历的具体规定	69
3.1 德国大学入学资格的新规定	69
3.2 对中国学生学历的具体要求	69
3.3 关于有学士学位的本科生的学历问题	76
3.4 关于高中毕业生是否可以赴德读大学的问题	77
3.5 关于硕士毕业生学历的认可问题	78
3.6 关于博士生和青年学者赴德进修或合作研究的问题	78
3.7 申请就读高校预科的问题	79
3.8 关于申请艺术、设计类专业的特殊规定	81

4. 赴德留学的入学申请程序	82
4.1 学历证件的准备	82
4.2 德语学习的课时证明	82
4.3 学校与专业的选择	83
4.4 入学申请表的填写及投寄期限(附样表)	84
4.5 接到入学通知书后应注意的事项	96
4.6 各类不同入学通知书选登	98
5. 德国的奖学金及其申请办法	149
5.1 德国奖学金的类别	149
5.2 奖学金的档次与等级差异	150
5.3 适合中国学生和青年学者申请的奖学金	151
5.4 德国为外国学生和学者设立的 16 种奖学金介绍	151
5.5 德国的奖学金如何申请	162
5.6 德国学术交流中心(DAAD)奖学金申请表的填写	164
5.7 弗里德利希·艾伯特基金会奖学金申请表的填写及样表	166
5.7.1 艾伯特基金会奖学金录取通知书	173
5.7.2 艾伯特基金会与奖学金生签订协议的文本	174
5.8 阿登纳基金会奖学金申请表的填写	179
5.9 赛德尔基金会奖学金申请表的填写	181
5.10 洪堡基金会奖学金申请表的填写和录取通知书	182
6. 赴德留学的出国手续	188
6.1 关于护照	188
6.2 申领护照的手续	188
6.3 关于入境签证的申请	189
6.4 关于自费留学签证	190
6.5 关于公派留学签证	191
6.6 入境签证申请表的填写及样表	192
6.7 签证申请被拒绝	201
6.8 出境时应注意的事项	201
6.9 经济担保的办理	202
6.9.1 自保	202

6.9.2 他保	203
6.9.3 争取奖学金或取得某教授主持的项目资助	204
7. 赴德前的各项准备工作	206
7.1 思想与心理准备	206
7.2 德语的准备	207
7.3 联系落实指导教师	209
7.4 物质准备及其他	210
7.4.1 行装准备	210
7.4.2 航班的选择	211
7.4.3 学会并掌握几手日常生活的本领	213
8. 留德学生的学习与生活	214
8.1 学习计划巧安排	214
8.2 学习生活的苦与乐	215
8.3 报到、注册手续	215
8.4 吃、住、行	216
8.5 医疗保险和健康检查	219
8.6 建立银行账户	219
8.7 通讯和上网	220
8.8 打工	221
8.9 入乡随俗, 尊重当地的风俗习惯	221
8.10 恋爱婚姻、配偶团聚和亲属赴德探望	222
9. 附录	224
9.1 德意志联邦共和国高等学校全国分布图	224
9.2 德国各大学外国学生事务处通信地址及网址	225
9.3 德国高等专业学院外国学生事务处通信地址及网址	241
9.4 德国艺术类高等院校通信地址	260
9.5 德国大学专业设置一览表及专业名称德汉对照	268
9.6 德国高等专业学院专业设置一览表及专业名称德汉对照	310
9.7 德国艺术类高校专业设置一览表	360
9.7.1 美术和影视类专业	360
9.7.2 音乐和表演艺术类专业	361

9.8 与赴德留学有关单位的地址、电话、网站等	363
9.8.1 国内部分	363
9.8.2 德国部分	365
9.9 德国国情简介	368
9.10 德国节日一览表	373
9.11 本书德语缩写注释	374
9.12 德国地图	376
第二部分 相识知多少	377
1. 新中国建立前的留德学生及其特点	377
2. 洪堡人文主义理想在德国大学中的体现	382
3. 相识知多少?	391
3.1 中国人眼中的德国人	391
3.2 德国人眼中的中国人	400
4. “理想化”与“妖魔化”——论西方人眼中的中国形象	411
5. 论跨文化交流中的“文化休克”现象	423
6. 中德企业文化之比较	430
7. “德福”(TestDaF)在中国	441
8. 浅析“德福”(TestDaF)考试题型特点	444
后记	450

第一部分 咨询信息介绍

1. 引言

1.1 改革开放与出国留学

改革开放打开了中国通向世界的大门，出国留学成为当今社会又一热门话题。

1978年6月23日，中国改革开放的总设计师邓小平果断作出具有划时代意义的指示：扩大向国外派遣留学人员。于是教育部于1978年8月4日发出了关于增选3000名出国学习理工医农专业的预备人员的通知。从此掀起了中国近代史上规模最大的出国留学热潮。

史料记载，自1872年清政府派遣幼童赴美至1949年半个多世纪的留学史上，曾出现清末民初的留日、“五四”前后的留法、20年代的留苏和40年代的留美四次热潮。出国留学的总人数达12万余人。新中国成立后，五六十年代，我国政府派往东欧和前苏联等国家的人员达万余人。从清末第一批幼童赴美至1978年12月改革开放后第一批赴美学者52人抵达纽约的百余年间派赴各国的留学人员共14万余人。

可是，改革开放的20年里，我国公派和自费出国留学人数已达32万，他们分布在103个国家和地区。其人数之多、分布之广、专业之齐全都是空前的。据新华社2000年12月18日报导，改革开放以来，我国已有11万人陆续回国创业和工作。仅1999年，全国依托

高新区、创业中心或大学共建立了近 30 家留学人员创业园，在孵企业 500 多家，参与的留学人员逾千人，其中 90% 以上在国外获得博士、硕士学位。中国科学院曾对 90 个研究所进行过调查统计，1990 年以来，以回国留学人员为主开辟的新学科 184 个，有 530 个优秀留学人员成为学术骨干或学科带头人，有 219 人担任研究所所级领导，占所级领导人数的 53%。教育部对在部属高校中工作的留学回国人员进行过统计，担任正副校长、两院院士、国家重点实验室主任、国家工程中心主任、博士生导师以及正教授的已超过 50%。据统计，中国工程院院士中有 157 人是近十多年回国的留学人员，占 51.6%；跻身世界优秀人才计划的人选中有三分之二是近几年学成回国的留学人员。这些事实充分说明了，20 年来我国实行改革开放和执行“支持留学，鼓励回国，来去自由”的留学政策的正确性。

“百年大计，教育为本。”科技的发展，经济的振兴，乃至整个社会的进步，都取决于劳动者素质的提高和大量的各类合格人才的培养。这就告诉我们，教育担负着重大的历史责任。高等教育，包括留学教育，在整个教育中负有培养高级专门人才和发展科学技术文化的使命，对国家的建设有着直接的影响。

当今世界，高新科技革命方兴未艾，各国都面临着国际间的激烈竞争和巨大挑战。一般认为，今后几十年间，科技发展的新成果将大量地转化成为崭新的生产力。因此，发展战略观念的转变，由新产业主导经济部门的出现和世界经济发展的新趋向，必将成为世界范围内的竞争重心所在。十分明显，对高新技术发展和掌握的程度决定着本世纪各国在世界上的地位。对此，各国特别是各大国都正在作出反应。十年前，当时的法国总统密特朗在“告全国人民书”中曾大声疾呼：“当前世界经济宛如一个战场，各国企业在其间无情地争斗，倒下者必定死亡，不会收容俘虏。”他认为这场竞赛“关系到国家命运”，“任何松懈皆不可宽恕，只有奋斗才能成功”。连法国这样的发达国家尚且有被淘汰的危机感，这是很值得我们深思的。

科学技术的发展决定未来，而谁能掌握高科技的前提是谁能拥有高科技人才。高科技专家教授决定着未来发展的动向。出国留学正是培养高新科技专家教授的重要途径。从这一点上讲，出国留学的学生

和学者任重道远呀！

1.2 我国学生赴德留学的基本情况

众所周知，德国是西方重要的科技、教育和经济大国，在其历史上出过众多的伟人巨匠，许多科学家在世界科技发展史上占据十分重要的地位。特别是经过战后几十年的发展，德国已成为当今世界第三大经济强国。德国的教育，特别是高等教育有其优良的传统，培养过许多优秀的科学家、教授，许多人还成为诺贝尔奖的得主。

我国实行改革开放以来，许多出国留学人员首选赴德国留学是十分自然的事。1979年2月，第一批50名科技人员赴德留学，此后五年里共有2500余名不同层次的中国留生活跃在德国大学的校园里和各大研究所的实验室里。这是一批十分优秀的科技人才。其中许多人成为世界著名的洪堡奖学金的得主，成为马普学会和其他基金会奖学金的获得者。他们的勤奋，他们的钻研和合作精神以及他们在学术上的成就，在德国同行中享有良好的声誉。这批优秀学者在80年代初期回国，早已成为我国科技和高校领域的学术带头人、博士导师。许多人还被选为大学校长、副校长、所长、副所长。有的还成为政府部门和科学院的重要成员。中科院院长路甬祥、教育部副部长韦钰，清华大学校长王大中等都曾为洪堡奖学金的获得者，是留德回国学人中的杰出代表。

近二十年来，留德学人回国的总数已达15000余人。他们在各自的岗位上取得了优异的成绩，成为教授、高级工程师并与德国的学术界保持着密切的联系，成为中德科技合作的纽带。90年代中期回国的更为年轻的一代留德学人，许多是合资、外资或独资企业的首席代表或总经理。他们是中德商贸和技术合作的桥梁。

“支持留学、鼓励回国，来去自由”这是我国政府留学政策的总方针。它是引发我国八九十年代出国留学热潮的最重要因素，同时也是造就大批优秀科技留学人才的催化剂。近年来，赴德留学热潮一浪高过一浪，学成回国的人数一年比一年多正是执行这一政策的结果。

1.3 德国对外国留学生的基本政策

德国对外文化政策的重心是促进对外学术和文化的交流。留学生的交流又是学术文化交流的重要内容。德国教育部部长布尔曼女士称今日在德国学习的外国留学生就是明日德国的“合作伙伴”。德国的企业界人士认为吸引更多外国留学生到德国学习,将有利于德国经济界日后与国外的合作。近些年来,德国政府与议会为适应对外经济、贸易、文化与学术交流的需要,在对外文化政策,特别是对外国留学生政策方面作了一些调整,采取了一些措施更有力地支持外国学生赴德国学习。

(1) 德国外交部在 1996 年的驻外使节会议上要求各大使要从德国经济发展的角度出发,认真对待每一个外国留学申请者,放宽他们的签证限制。于是德国驻华的使领馆取消了对自费生的德语笔试;经济担保金也由原来的 40000 马克降为 10000 马克(现为 6000 欧元)。

(2) 德国联邦议会于 1998 年 6 月通过新高校法,新设立国际上通行的学士学位和硕士学位。此外高校还提供新的学习途径,便于已取得学士学位的外国大学生进入德国高校体系。为了方便有托福英语水平的学生直接进入德国大学学习,一部分大学的某些专业开设国际课程。如何申请德国大学的国际课程见本书第 41 页。

(3) 为方便外国学生学习和生活,德国大学生管理处于 1998/1999 年冬季学期起在 56 所主要大学里提供所谓的一揽子服务计划。除了提供便宜的住房和生活服务外,还保证新生在入学时和在学习过程中遇到困难时可得到帮助和指导。

(4) 修改了外国人法中的有关条款,更有利于外国学生在德学习。规定了外国学生为攻读硕士博士学位在一切合理的情况下应准许延长,最长可延至 15 年。

上述措施的目的是计划将外国留学生人数的比例从在校学生总数的 5% 提高到 10%,即从现在的 14 万人增加到 28 万余人。

据报导,1998 年德国驻华使领馆在中国签发的大学学习签证数量比 1997 年猛增一倍,突破 2000 人大关。1999 年申请赴德学习人数继续增加,在原来的基础上又翻了一番。

2. 德国高等教育介绍

2.1 历史概述

德国是一个教育发达的国家，不仅普及了中等基础义务教育，还普及了职业技术教育，其高等教育亦有悠久的发展历史。

德国最古老的高等学府——海德堡大学建于1386年，已有600多年的历史。此后相继建校的科隆大学(1388)、维尔茨堡大学(1402)、莱比锡大学(1409)、罗斯托夫大学(1419)、特里尔大学(1454)、格拉夫斯瓦尔特大学(1456)、弗莱堡大学(1457)、慕尼黑大学(1472)、美因茨大学(1476)和图宾根大学(1477)也已有500年以上的历史。

为适应产业革命和科学技术发展的需要，德国在19世纪下半叶创建了一批以工程科学为主的大学，它们是卡斯鲁厄大学(1865)、慕尼黑工大(1868)、亚琛工大(1870)、不伦瑞克工大(1872)、斯图加特大学(1876)、达姆斯塔特工大(1877)、柏林工大(1879)、汉诺威大学(1888)和德累斯顿工大(1890)。

至1910年德国大学生人数已达68000人。第一次世界大战后的威玛共和国时期(1918—1933)的大学生人数在10万至13万之间。纳粹独裁统治时期，德国大学遭到严重破坏，1938年的大学生只有56000人，不及1933年12万1千人的半。

二战后，德国的经济经过重建和发展，迅速崛起。60年代德国在没有大学的地区创建了30多所新型大学，如波鸿大学(1962)、累根斯堡大学(1962)、杜塞尔多夫大学(1965)、康斯坦茨大学(1966)、乌尔姆大学(1967)、多特蒙特大学(1968)、奥格斯堡大学(1969)、比勒费尔德大学(1969)、不莱梅大学(1969)、班贝格大学(1972)以及汉堡和慕尼黑国防军大学等等。

60年末和70年代初，德国创建了100多所高等专业学院(Fach-

hochschule)。1968 年 10 月，德国各州州长讨论通过了《联邦德国各州统一专科学校协定》，将原有的工程技术学校和社会、经济、农业类中等专科学校调整合并发展成为高等专业学院。这一决定及以后所采取的政策，促使高等专业学院迅速壮大，为经济发展培养了大批应用技术的桥梁型工程师和善于管理的企业型工程师，被认为是德国可以“出口”的教育产品。

80 年代至 90 年代德国还建了好几所私立高校，如考普伦茨企业管理学院，柏林欧洲经济学院等，这类私立高校还有增加的趋势。

德国现有本世纪以前建立的老大学和 60 年代以后建立的新大学共 94 所，艺术和音乐学院 43 所，高等专业学院 139 所，大学生 190 万，其中外国留学生 14 万 6 千人。

德国大学的历史沿革及其 19 世纪的改革对大学发展的影响，请参见本书第 382 页本书第二部分中的《洪堡人文主义理想在德国大学中的体现》一文。

2.2 高校的类型

德国的高等学校根据其任务和性质可分为三类：

第一类为学术性高校，这类高校包括：

——传统性大学(Universität)：以开设人文科学、社会科学、医学和自然科学专业为主；

——工科大学(Technische Universität, 简称 TU, Technische Hochschule, 简称 TH)：以工程科学和自然科学专业为主。不过近十多年来，许多工科大学已开设了社会科学和人文科学专业；

——综合大学(Universität/Gesamthochschule, 简称 UGH)：全德共有 6 所，是 70 年代初开始建立的，集传统大学、师范院校和高等专业学院之大成，设有多学科、多层次的专业和课程。学生在校期间在专业和学制方面有更多的选择；

——师范大学和单科性大学(如科隆体育大学, 汉诺威兽医学院, 海德堡犹太学院、神学院等)。

这一类学术性高校是德国高等教育体系的核心部分，全国共有

94 所，其大学生人数约占总数的 67%。

第二类为艺术和音乐高校

这类学院包括艺术、音乐和表演三大专业领域。全德共有 16 所造型艺术大学，21 所音乐大学，此外还有 5 所综合艺术类大学：柏林艺术大学、不莱梅艺术大学、慕尼黑影视大学、波茨坦—巴贝尔斯柏林格影视大学和科隆大众传媒学院。

第三类为高等专业学院(Fachhochschule, 简称 FH)

高等专业学院是德国高等教育的一种新类型。这类专业学院规模较小，只有 42% 的高等专业学院设有两个以上的专业方向。设置的专业主要是工程技术、工商管理、经济、金融、农林、设计、护理等。社会和教会教育类的 19 所高等专业学院有 16 所是教会办的。

高等专业学院的课程设置除必要的基础理论外，偏重于应用。办学的特点是通过多种实践的渠道，培养学生把理论知识转变为应用技术的能力。因此，学生的动手能力和设备操作能力要求很高，不少专业要求学生在入学前就应有与该专业有关的实习证明或工作实践证明(Vorpraktikum)。与此相关的是，高等专业学院教授应聘的先决条件之一，即该教授必须在大学毕业后至少有 5 年以上的社会机构和企业管理工作的工作经验。

高等专业学院的规模虽然相对较小，但设置的专业很实用，且学习时间比大学要短，一般四—五年可毕业。不论什么专业，只要毕业即获 Diplom (硕士) 学位，只是在“硕士”后面有“(FH)”字样。不同的是学术性高校毕业生可以直接读博士。而高等专业学院的毕业生虽然也可以再到学术性高校继续学习，但要补课并完成硕士论文才能攻读博士学位。

高等专业学院学生的专业分布与传统大学很不相同。大学的工程和经济类学生约占 33%，而专业学院则高达 87%。由于所学专业知识更接近社会实际，毕业生也更容易为社会所接受。

2.3 高校的学科及专业设置

德国的学术性高校除少数专门性的高校，如体育、兽医、教会院校外，都是综合性大学。学校的专业设置面都很宽，有三分之二以上